

**Industria y Comercio**

SUPERINTENDENCIA

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Rad: 06-007286- -00003-0000

Fac: 2008-12-22 11:17:01 Dep. 2020 NUECREACIONES

Tra. 11 PATENTEIYI

Evo: 379 FASENACIONALI

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES 2000-10

1	SOLICITUD DE:	
☐	Corrección de Error Material	☒ Modificación a una solicitud
2 SOLICITANTE	Nombre: SYNTHES GMBH sociedad constituida y existente bajo las leyes de Suiza Dirección: Eimattstrasse 3, CH-4436 Oberdorf Suiza Teléfono: 548 09 70 E-mail: clientes@camyp.com Fax: 249 40 70 Domicilio: CH-4436 Oberdorf Suiza	IDENTIFICACION C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: _____
3 REPRESENTANTE O APODERADO	Nombre: Emilio FERRERO Dirección: Carrera 4ª No. 72-35 Teléfono: 347 36 11 E-mail: caveller@caveller.com Fax: 217 92 11 Domicilio: Bogotá, Colombia	IDENTIFICACION C.C. ☒ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: <u>438.019</u> TP <u>31.929</u>
4	Número de expediente: <u>06-007.286</u> Clase: <u>A61B 17/72</u> Título del Invento: CLAVO QUIRÚRGICO	
5	Descripción de la corrección o modificación solicitada: La sociedad SYNTHES AG CHUR traspasó la solicitud de la patente que se tramita en este expediente en favor de la sociedad SYNTHES GMBH. Por lo tanto, comedidamente solicito se tenga a la sociedad SYNTHES GMBH como solicitante en este asunto.	
6	Comprobante de pago No. <u>06-98,819</u> Fecha: Diciembre 19 de 2006	
7	Anexos: ☒ Comprobante de pago de la tasa legal por la solicitud de modificación ☒ Documento de traspaso de la patente solicitada en favor de la sociedad SYNTHES GMBH. ☒ Poder otorgado por la sociedad SYNTHES GMBH en favor de los doctores Emilio FERRERO, Gonzalo PERDOMO, Luz Clemencia de PAEZ y Daniel PEÑA, acompañado del documento que acredita la existencia y representación legal de la compañía y que hace parte integral del poder.	
8	NOMBRE: <u>EMILIO FERRERO</u> FIRMA: C.C. <u>438.019</u> de Usaquén T.P.A. <u>31.929</u>	



DOCUMENTO DE TRASPASO, REPRESENTACION Y PODER

Yo, (nosotros), abajo firmado (s)

domiciliado (s) en

aquí llamado (s) CEDENTE(s), propietario(s) de la(s)

(s) en

como sigue:

declara(n) por el presente instrumento que cede(n) la(s) dicha (s)

sociedad organizada y existente bajo las leyes de

domiciliada en

(aquí llamada la CESIONARIA). Por el presente acto, la CESIONARIA acepta dicho traspaso y nombra a EMILIO FERRERO, tpa. 31929; GONZALO PERDOMO, tpa. 831; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 y GERMAN CAVELIER, tpa. 832, domiciliados en la Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el parágrafo 1o del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como

Documento de Traspaso, Representación y Poder con autenticación notarial y Apostille para patentes, modelos de utilidad, diseños industriales, marcas de fábrica, nombres comerciales, enseñas, nombres de dominio, lemas comerciales registradas o pendientes de registro, licencias.

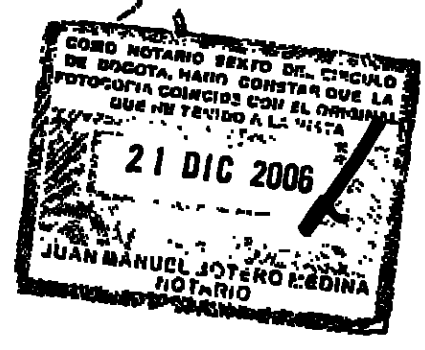
Assignment with Representation and Power- of- Attorney with notarial authentication and Apostille for granted or pending patents, utility models, industrial designs, trademarks, commercial names, trade emblems, domain names, slogans, licenses.

ASSIGNMENT WITH REPRESENTATION AND POWER OF ATTORNEY

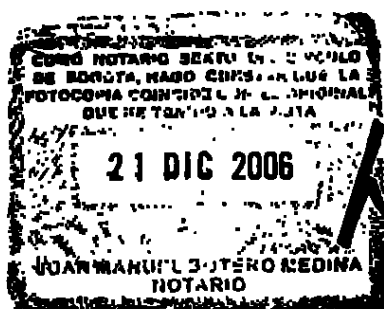
I (we), the undersigned
Synthes AG Chur
Of Grabenstrasse 15,
CH- 7002 Chur,
Switzerland

hereinafter the ASSIGNOR(s) owner of the 27 inventions in Colombia mentioned in the attached list declares by this document that assigns the mentioned patents/ patent applications to

Synthes GmbH
a corporation organized and existent under the laws of Switzerland and domiciled in
Elmattstrasse 3,
CH- 4436 Oberdorf,
Switzerland



which in this document will be called the ASSIGNEE). The ASSIGNEE accepts the said assignment and in due compliance with the terms of paragraph 1st. of article 543 of the Commercial Code, do hereby appoint EMILIO FERRERO, tpa. 31929; GONZALO PERDOMO, tpa. 831; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 and GERMAN CAVELIER, tpa. 832, domiciled at Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, the first



as principal and the others as alternates, in the order of their appointment, as our representatives for all industrial property matters

principal y los demás como suplentes, en su orden, como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con la facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o

extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente haya de reemplazar al primero, o el tercero al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero, o segundo suplente, en su caso, o ambos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia, o por Notario u otro Funcionario Público, o Cónsul de Colombia, en el extranjero; y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o de su primero o segundo suplentes, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otros según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero, segundo o tercer suplente en su caso.

Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mí (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad y diseños industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseñas, nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones de origen; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa o judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de agentes oficiosos.

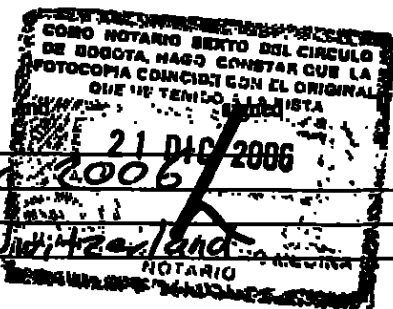
Dado hoy 4 October 2006 firmado

en _____

with faculty to receive notifications and to appoint attorneys in and out of Court. The first alternate shall replace the principal in case of his absence or of temporal or definitive impediment. The same rule will apply when the second alternate representative is to replace the first one, or when the third is to replace the first or second alternates in their turn, or both of them, second. In such cases, the principal representative, or the first or second alternates in their turn, or both of them, shall state their intention not to act as representatives through a declaration given before a Notary Public in Colombia, or before a Notary or another Public Official or a Colombian Consul abroad; and in case of impediment, the appropriate certificate shall suffice. If any of the appointees were to be definitely absent, the following alternate shall take his place. When the absence or impediment of the principal representative, or of the first or second alternate in their turn ceases, the representation can be taken again in their sequence, by the principal, the first or second alternate depending on case, and the mere fact of its exercise will suffice. The exercise of the representation by the first, second or third alternates in their turn shall end at such time.

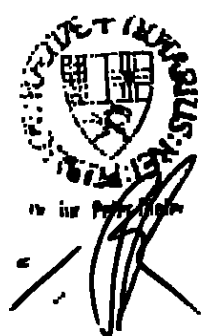
In addition, we grant a Power of Attorney in favor of the above-named attorneys-at-law so that they may obtain the protection of my (our) industrial property and against the unfair competition, for which purpose I (we) authorize the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial, as well as before Arbitration Court, in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents, utility models and industrial designs; the registration of trademarks, collective, defensive and service marks, slogans, commercial names, trade emblems, domain names, vegetal varieties and denominations of origin; its renewal, assignment, change of name or domicile, voluntary cancellation; and the registration of licenses of use of the above rights; b) Actions of unfair competition, protection to the consumer, oppositions or observations, administrative or Court cancellation, nullity, infringement, granting of licenses, the action for writ mandamus, the protection of trade secrets, and in general the civil, penal, and administrative suits relating to those rights; actions and suits instituted by me (us) or against me (us). And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney; compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign, and ratify acts done by representatives without a power of attorney.

Given 4th October 2006 this
in Davos - Switzerland



X Urs JANN x
Cedente (Urs JANN (General Manager) & Christoph NÖTZLI (Patent Counsel)) Assignor

X Helene Schaub, LL.M., MAES
Cesidant Manager Legal Department
Christoph Nötzli
Assignee President EMEA



CERTIFICACIÓN NOTARIAL (SOCIEDAD)

El infrascrito Notario Certifica: Que la firma que antecede de _____
es auténtica; que el signatario desempeña actualmente el cargo de _____
de la compañía _____

sociedad que actualmente existe y está organizada de acuerdo a las leyes de _____

que la dirección de dicha compañía es _____

y que el signatario tiene facultad para otorgar este documento.

Todos los hechos anteriores le constan por haber examinado los documentos respectivos y de todo ello da fe.

Dado y firmado en _____

El _____

NOTARIAL CERTIFICATI N (COMPANY)

The undersigned Notary certifies: That the preceding signatures of Mr. Urs G. Jann and Mr. Christoph Nötzli is authentic, that the signatory currently acts in the position of general manager / patent counsel of the company _____

Synthes AG Chur
a company currently existing and organized under the laws of Switzerland

that the address is Grabenstrasse 15
7002 Chur

and that the signatory has the power to grant this document.

The Notary Public is aware and attests to the above facts upon examination of the corresponding documents.

Given and signed in CH-7270 Davos - Platz 2
Switzerland

On 4th october 2006

Dr. iur. Peter Bleier
Rechtsanwalt und Notar
Promenade 77
7270 Davos Platz



El Notario Público - The Notary Public Dr. iur. Peter Bleier
(Firma-sello) (Signature-seal)

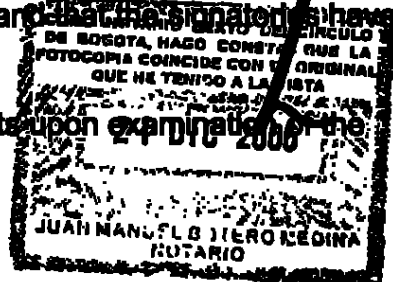
NOTARIAL CERTIFICATION

The undersigned Notary certifies: That the preceding signatures of Helene Schaub and Ciro Römer are authentic, that the signatures currently act in the position of Manager Legal Department / President EMEA of the company Synthes GmbH, a company currently existing and organized under the laws of Switzerland, that the adress is Elmattstrasse 3, 4436 Oberdorf, Switzerland, and that the signatories have the power to grant this document.

The Notary Public is aware and attests to the above facts upon examination of the corresponding documents.

Given and signed in 4437 Waldenburg, Switzerland

On october 11, 2006



[Signature]

Dr. iur. Simon Stemmer
Notar

9

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Swiss Confederation, Canton of Grisons

This public document

2. has been signed by Dr. iur. Peter Bieri

3. acting in the capacity of NOTAR

4. bears the stamp/seal of

NOTARIS

Certified

5. to Chur

6. the

15.10.2006

7. by the Chancellery of State of the Canton Grisons

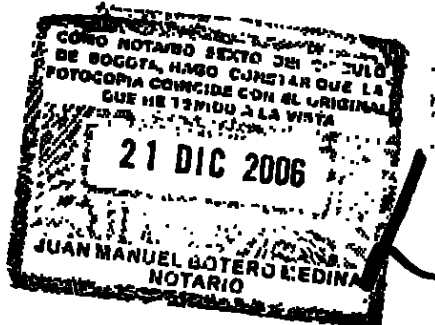
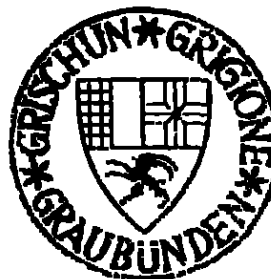
8. under Nr. 7488

9. Stamp/seal

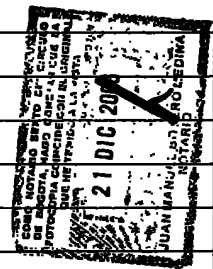
10. Signature

THE CHANCELLERY
OF THE CANTON OF GRISONS

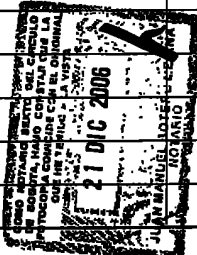
H. Nold
H. Nold

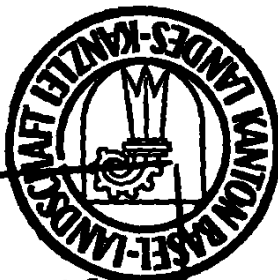
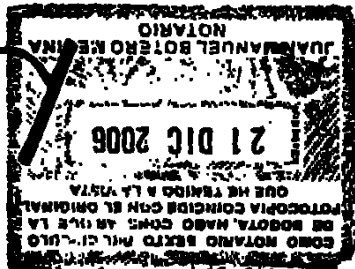


No.	Country	Applicant	Title	Appl. No.	Reg. No	Basic patent
1593	CO	Synthes AG Chur	Cheap clamp for external fixator	89028318	28233	PCT/CH89/00185
1799	CO	Synthes AG Chur	Surgical Cable Crimp	2086185		PCT/CH01/00152
1810	CO	Synthes AG Chur	Osteosynthetic device	3096821		PCT/CH01/00276
1814	CO	Synthes AG Chur	Bone plate for osteosynthesis	1049181		PCT/CH00/00348
1851	CO	Synthes AG Chur	Bone plate for the fixation of fractures of the proximal humerus	3108533		PCT/CH01/00327
1858	CO	Synthes AG Chur	Bone implant in particular an intervertebral implant	2003288		PCT/CH01/00088
1869	CO	Synthes AG Chur	Humeral Spiral Blade	2080226		PCT/CH01/00258
1871	CO	Synthes AG Chur	Cranial Flap Clamp and instrument for Use Therewith	3005241		PCT/CH01/00348
1872	CO	Synthes AG Chur	Device for Rotational Stabilization of Bone Segments	2085308		PCT/CH01/00180
1875	CO	Synthes AG Chur	Spinal Fixation System	3005238		PCT/CH01/00340
1882	CO	Synthes AG Chur	Device for joining a longitudinal support with a bone fixation means	4046488		PCT/CH01/00882
1898	CO	Synthes AG Chur	Headless Screw and compatible instrumentation for the Compression of Bone Fragments	4051020		PCT/CH01/00898
1900	CO	Synthes AG Chur	Intervertebral implant	4082828		PCT/CH02/00089
1917	CO	Synthes AG Chur	Device for performing osteosynthesis	4058958		PCT/CH01/00740
1929	CO	Synthes AG Chur	Bone clamp	5124379		PCT/CH03/000389
1956	CO	Synthes AG Chur	Locking screw for an intramedullary nail	5101172		PCT/CH03/000157
1957	CO	Synthes AG Chur	Surgical nail	5125233		PCT/CH03000375
1963	CO	Synthes AG Chur	Aiming device	8002788		PCT/CH03/000467
1968	CO	Synthes AG Chur	Intervertebral implant (Synex C)	5108741		PCT/CH03/00273
1970	CO	Synthes AG Chur	Cutting and forming device	5108881		PCT/CH03/00183



No.	Country	Applicant	Title	Appl. No.	Reg. No	Basic patent
1972	CO	Synthes AG Chur	Intramedullary nail	5108441		PCT/CH03/00184
1986	CO	Synthes AG Chur	Verriegelungsschraube (Snake Screw)	5108280		PCT/CH03/000202
1991	CO	Synthes AG Chur	Surgical nail	5125229		PCT/CH03/000378
1992	CO	Synthes AG Chur	Surgical nail	6007286		PCT/CH03/000519
1995	CO	Synthes AG Chur	Double jaws with an elastic closing action for distraction- compression apparatus			PCT/CH03/000424
2009	CO	Synthes AG Chur	Angular stable connection device for the connection of a longitudinal bar to a bone	6007289		PCT/CH03/000516
2028	CO	Synthes AG Chur	Implant for the intervertebral space			PCT/CH03/000412





APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land : Schweiz

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterzeichnet von Simon Steiner

3. in seiner Eigenschaft als Notar

4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des (der) Bezirkschreiberei Waldenburg

Bewirkt

5. in Loetsch am 17. Okt. 2006

6. durch Landeskanzlei des Kantons Basel-Landschaft

8. unter Nr. 3193

9. Siegel/Stempel:

10. Unterschrift: [Signature]

Rolf Gerber
Weibeldienet



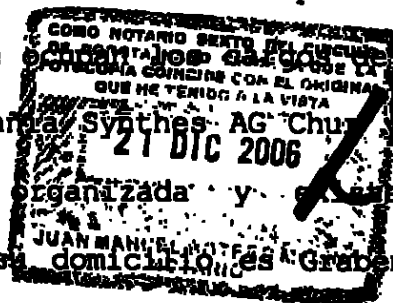
TRADUCCIÓN OFICIAL No. 12.18/06b realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento mediante el cual **Synthes AG Chur**, domiciliado en **Grabenstrasse 15, CH-7002 Chur, Suiza**, denominado en adelante el Cedente, propietario de las 27 invenciones en Colombia mencionadas en la lista adjunta, declara por medio de este documento que cede las mencionadas patentes/solicitudes de patente a Synthes GmbH, una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes de Suiza y domiciliada en **Himmattstrasse 3, CH-4436 Oberdorf, Suiza**, aquí llamada la CESIONARIA. Por el presente acto la CESIONARIA acepta dicho traspaso y otorga derechos de representación y poder a los doctores Emilio FERRERO, tpa. 31929, Gonzalo PERDOMO, tpa. 831; Luz Clemencia de PÁEZ, tpa. 23555 y Germán CAVELIER, tpa. 832, domiciliados en la Carrera 4 No. 72-35, Bogotá D.C., Colombia.

Dado y firmado el 4 de octubre de 2006 en Davos, Suiza.

Firma Ilegible Firma Ilegible
Cedente (Urs JANN (Gerente General) & Christoph NÖTZLI (Abogado de Patentes) Cedente

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (SOCIEDAD) por medio de la cual se certifican las firmas anteriores del señor Urs G. Jann y del señor Christoph Nötzli son auténticas, que los signatarios actualmente ~~son~~ ^{son} los ~~gerentes~~ ^{gerente} general / abogados de patentes de la compañía **Synthes AG Chur** y que la anterior es una compañía debidamente organizada y existente de conformidad con las leyes de Suiza, que ~~se~~ ^{está} domiciliado en Grabenstrasse 15, 7002 Chur y que los signatarios están facultados para otorgar el presente documento.



Dado y firmado en CH-7270 Davos - Platz, Suiza el 4 de octubre de 2006.

Dr. Jur Peter Bieler
Rechtsanwalt und Notar
Promenade 77

7270 Davos Platz Firma Ilegible
El Notario Público
(Firma - Sello)

CERTIFICACIÓN NOTARIAL

El suscrito Notario certifica: las firmas anteriores de Helene Schuab y
Ciro Römer son auténticas, que los signatarios actualmente desempeñan el
cargo de Gerente Departamente Jurídico / Presidente EMEA de la compañía
Synthes GmbH, la cual es una compañía actualmente existente y organizada
en concordancia con las leyes de Suiza, que su dirección es Elmattstrasse
3, 4436 Oberdorf, Suiza, y que los signatarios tienen poder para otorgar
este documento.

El Notario Público conoce y da fe de los hechos anteriores después de
haber examinado los documentos correspondientes.

Dado y firmado en 4437 Waldenburg, Suiza.

El 11 de octubre de 2006.

Sello Notarial

Firma Ilegible

Lic. Jur. Simon Stemmer
Notario

(RESPALDO)

APOSTILLA

(Convention de La Haya du 5 octobre 1961)

1. País: Suiza

Este documento público

2. ha sido firmado por Dr. Jur. Peter Bielen

3. actuando en calidad de Notario

4. lleva el sello/estampilla de

Notaris

Certificado

5. En Chur

6. el

7. por Cancillería de Estado del Cantón de Grisons

8. con el No. 7488

9. Estampilla/Sello

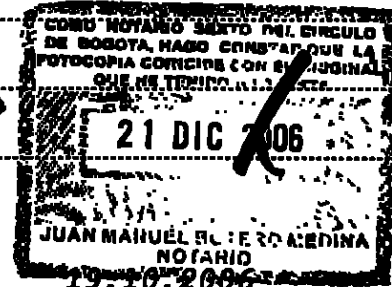
10. Firma

LA CANCELLERÍA

Firma ilegible

DEL CANTÓN DE GRISONS

N. HOLD



Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS Z.

TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999 2
MINISTERIO DE JUSTICIA

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

Vicor Felipe
George Guevara

CONCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA SANTAFE DE BOGOTA, 20 DIC 2006

NOTARIA SEXTA
PABLO MENDOZ
BARAJAS
NOTARIO SEXTO EN BOGOTA

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 DEC 20 P 12:50

nos

DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

50-25269

COMO NOTARIO SEXTO DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA COPIA CONCIDE CON EL ORIGINAL QUE ME FUE PRESENTADO

21 DIC 2006

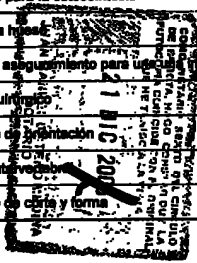
NOTARIO SEXTO EN BOGOTA

COPIA FIRMADA POR EL NOTARIO
DOCUMENTO DE LEGALIZACION

Lista de todas las patentes/solicitudes de patente colombianas a ser transferidas a Synthes GmbH

08.09.2006

No.	País	Solicitante	Título	Solicitud. No.	Reg. No	Patente Básica
1593	CO	Synthes AG Chur	Una mordaza de sujeción para un dispositivo externo de fijación de huesos	99028318	28233	PCT/CH98/00185
1799	CO	Synthes AG Chur	Un dispositivo de fijación quirúrgico	2088185		PCT/CH01/00152
1810	CO	Synthes AG Chur	Dispositivo osteosintético	3088821		PCT/CH01/00276
1814	CO	Synthes AG Chur	Placa de osteosíntesis	1048181		PCT/CH00/00348
1851	CO	Synthes AG Chur	Placa de osteosíntesis para la fijación de fracturas proximales del húmero	3108533		PCT/CH01/00327
1858	CO	Synthes AG Chur	Implante para huesos, en especial implante intervertebral	2003288		PCT/CH01/00089
1869	CO	Synthes AG Chur	Hoja espiralada humeral	2080228		PCT/CH01/00258
1871	CO	Synthes AG Chur	Grapa para tapa craneal e instrumento para utilizar con la misma	3005241		PCT/CH01/00348
1872	CO	Synthes AG Chur	Dispositivo para estabilización rotacional de segmentos de hueso	2085306		PCT/CH01/00180
1875	CO	Synthes AG Chur	Sistema de fijación espinal	3005238		PCT/CH01/00340
1882	CO	Synthes AG Chur	Dispositivo para conectar un portador longitudinal a un medio de fijación osteológica	4048498		PCT/CH01/00882
1888	CO	Synthes AG Chur	Tornillo osteológico	4051020		PCT/CH01/00888
1900	CO	Synthes AG Chur	Implante intervertebral en forma de una estructura tridimensional que comprende orificios para elementos de fijación longitudinal	4092828		PCT/CH02/00099
1917	CO	Synthes AG Chur	Dispositivo para la osteosíntesis	4058958		PCT/CH01/00740
1929	CO	Synthes AG Chur	Grapa para hueso	5124379		PCT/CH03/000389
1936	CO	Synthes AG Chur	Tornillo de anclamiento para ligamento transmedular	5101172		PCT/CH03/000157
1957	CO	Synthes AG Chur	Pasador quirúrgico	5125233		PCT/CH03/000375
1983	CO	Synthes AG Chur	Dispositivo de fijación	6002788		PCT/CH03/000487
1988	CO	Synthes AG Chur	Implante intervertebral	5108741		PCT/CH03/00273
1970	CO	Synthes AG Chur	Dispositivo de corte y forma	5108881		PCT/CH03/00183



COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE Diego Felipe Jose Barajas

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA SANTA FE DE BOGOTA. 21 DIC 2006

NOTARIA SEXTO
PABLO MENDEZ BARAJAS
CIRCULO SEXTO EDOCA

NO SE ASUME RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 DEC 20 P 12:57

NOTIFICACIONES NOTARIAL

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

503369

Juan Manuel H. Tenorio Medina

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA FIRMA REGISTRADA EN EL CIRCULO SEXTO EDOCA COINCIDE CON LA FIRMA QUE SE TIENE EN LA NOTARIA

21 DIC 2006

JUAN MANUEL H. TENORIO MEDINA
NOTARIO

TRADUCCION OFICIAL No. 11712

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber,
resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de los sellos y la apostilla en alemán que se encuentran a continuación
de un documento de traspaso, representación y poder de las firmas Synthes AG
Chur, CH-7002 Chur, Suiza, y Synthes GmbH, CH-4438 Oberdorf, Suiza. Dado y
firmado en Davos, Suiza, el 4 de octubre de 2006.-

Hay dos firmas ilegibles de los representantes legales de la Cedente certificadas
por el notario Dr. iur. Peter Bieler. (sello en tinta y firma del notario)
Dr.iur Peter Bieler - Abogado y notario – Promenade 77 – 7270 Davos Platz, de
feca 4 de octubre de 2006.

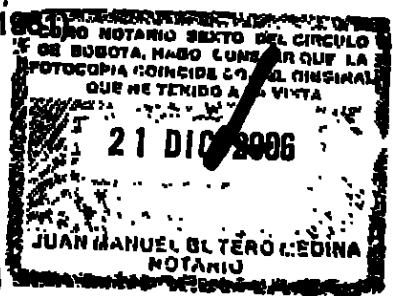
Sigue apostilla en inglés legalizando la firma del notario bajo el No. 7488 del
19.10.2006.

Hay dos firmas ilegibles de los representantes legales de la Cesionaria certificadas
por el notario Dr.iur. Simon Stemmer, notario de Waldenburg, de fecha 11 de
octubre de 2006 (sello y firma del notario)

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Suiza
Este documento público
2. Ha sido firmado por Simon Stemmer
3. Actuando en calidad de notario
4. Lleva el sello oficial de la notaría distrital de Waldenburg



Luz Arriaga de Herber
Traductora Oficial
[Signature]
Resolución No 599 del 6 de marzo de 1978

Certificado

5. en Liestal

7. por la Cancillería de Estado del cantón Basel-Landschaft

8. bajo el No.3193

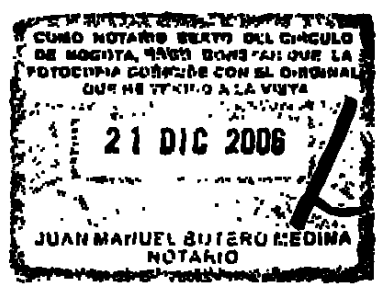
9. Sello
(Cancillería de Estado del cantón Basel-Landschaft)
6. el 17 de octubre de 2008

10. Firma
Fdo.: firma ilegible
Rolf Gerber
Servicio de legalizaciones

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 18 de diciembre de 2008.
C. 1389

[Firma manuscrita]
TRANSDUCCION FIEL Y COMPLETA
RECIBIDA EN LA OFICINA DE LEGALIZACIONES



RESPONSABLE : _____

COLO 15153 843 032 4

2

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 DEC 20 P 12:50

REC
UNIDAD DE LEGALIZACIONES
CAROLINE PEREZ GARCIA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

503369

REC
COPIA FIRMADA POR EL
BOGOTANO DESEMPLEADO
FACILITADO POR EL

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) [Firma] COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA. SANTAFE DE BOGOTA. 20 DEC 2006

[Firma]
CARLO MENDEZ
BARAJAS

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA. 21 DIC 2006 JUNTA DE BOGOTA

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-007286- -00003-0000
Fec: 2006-12-22 11:17:01 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra. 11 PATENTEYII
Eve: 379 FASENACIONALI

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 06 - 96,819
FECHA : DICIEMBRE 19 DE 2006

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAGO	Vr. PAGO
CAVELIER ABOGADOS	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	55272328	19/12/2006	34,933,600.00

***** CONCEPTO *****

CANT. RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-03 CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	
	12 MARCAS Y LEMAS COMERCIALES	95,000.00
	TOTAL :	\$ 95,000.00

SON: NOVENTA Y CINCO MIL PESOS



RESPONSABLE : _____

COLO 15153 843 032 4

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 115

2020
Bogotá D.C.,

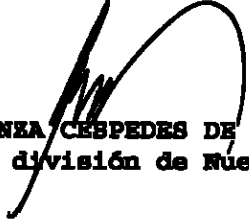
Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
SYNTHES GMBH

REFERENCIA	Radicación No.	06 7286
	Solicitud internacional	PCT/CH2003/000519
	Fecha inicio fase nacional	01/03/06
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	2490
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

05 FEB. 2007


ALIX CARMENEA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

projas